Istruzioni per l’uso TV

LOEWE.

Indice

Telecomando – funzioni televisive **23**

Controlli **24 – 25**

Collegamenti presenti sul retro dell'apparecchio **25**

Benvenuti **26**
- Vi ringraziamo
- Dotazioni degli apparecchi
- Installazione e pulizia

Per la vostra sicurezza **27**

Primo funzionamento **29**
- Batterie - telecomando
- Collegamenti
- Accensione
- Primo funzionamento

Funzionamento ordinario **30**
- Accensione/spegnimento
- Cambio di programma
- Regolazione dell'audio e dell'immagine

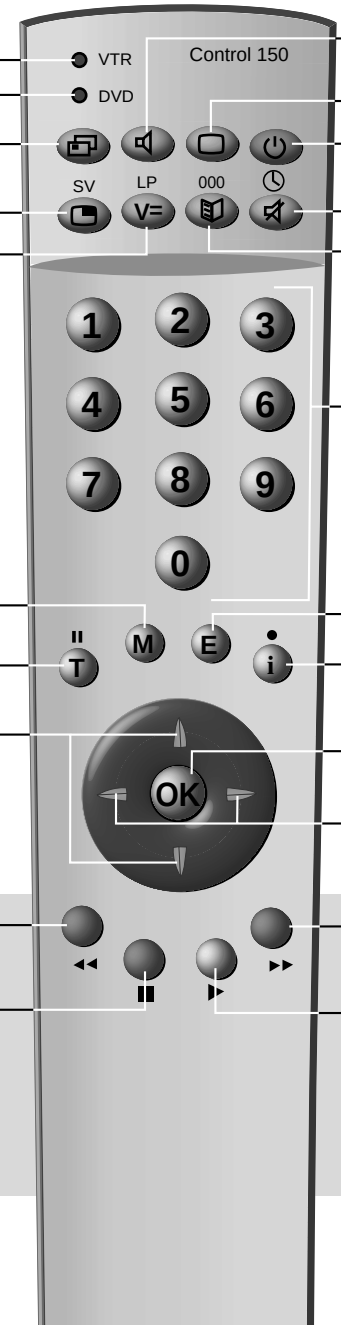
Comando dei menu e modi operativi **31 – 33**
- Informazioni sul comando dei menu 31
- Informazioni principali 31
- Modalità TV e menu TV 31
- Immagine nell'immagine e menu PIP 32
- Modalità televideo e menu televideo 32
- Modalità video/menu video 33

Funzionamento degli apparecchi supplementari **34 – 35**
- Registrazione e collegamento di apparecchi AV
- Riproduzione video
- Comando diretto del videoregistratore e del lettore DVD

Cosa fare se ... **36 – 37**

Dati tecnici **38**
- Dati meccanici
- Dati elettrici
- Accessori

Telecomando – funzioni televisive



Spia di indicazione: comando VCR

Spia di indicazione: comando DVD

Selezione comando diretto per VCR/DVD/TV

✳ Modalità PIP acceso/spento

Modalità video con barra di comando video acceso/spento

Regolazione audio

Regolazione immagine

Accensione/spegnimento – in modo standby

Audio spento/acceso

Informazioni programma acceso/spento

Selezione diretta dei programmi /nel menu: immissione numerica

Richiamo menu /nel menu: indietro

Modalità televideo acceso/spento

Richiamo canale, orario /nel menu: disattiva menu

Richiamo Informazioni principali /nel menu: attiva/disattiva l'infotext

Selezione programma avanti/indietro /nel menu: selezione avanti/indietro

Richiamo sommario programmi /nel menu: conferma

Regolazione – / + del volume /nel menu: seleziona o regola sinistra/destra

Fermo immagine

Sottotitoli acceso/spento

Regolazione formato immagine

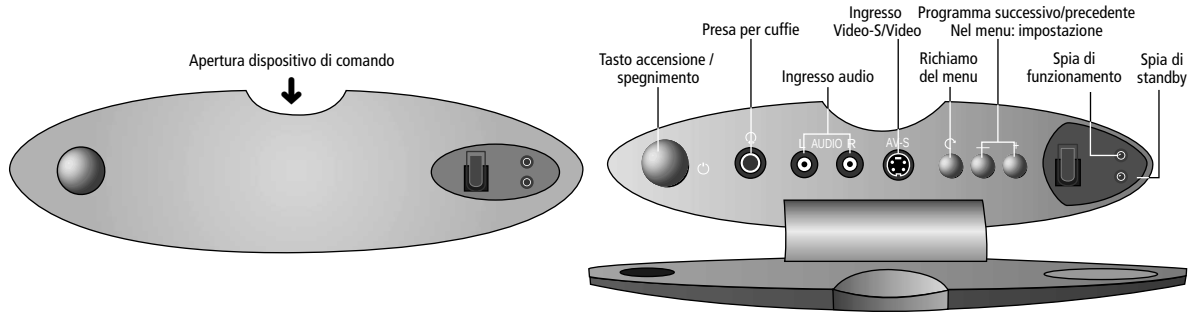
Ultimo programma

In modalità TV è possibile assegnare a questi tasti altre funzioni. Effettuare la nuova assegnazione nel menu TV – Impostazioni – Tasti funzione.

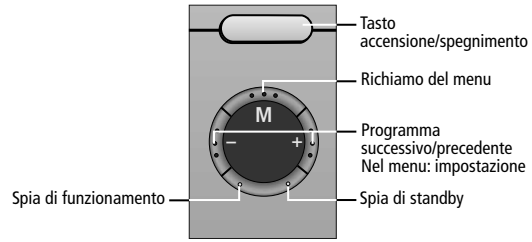
✳ solo per apparecchi con funzione immagine nell'immagine

Controlli

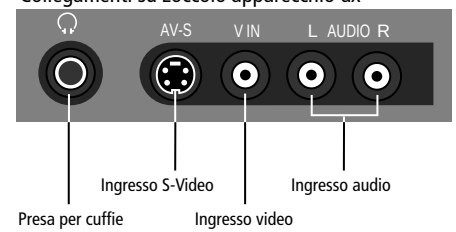
Arcada
Calida



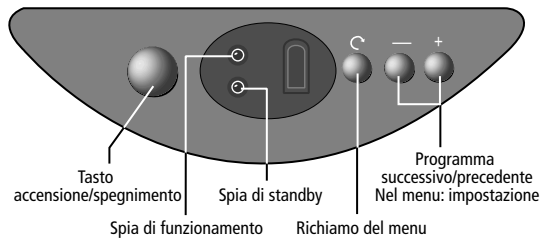
Vitros



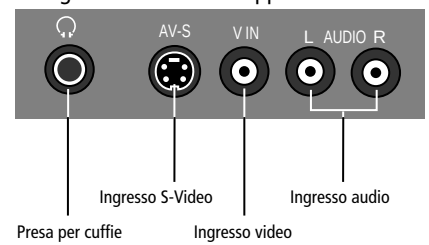
Collegamenti su zoccolo apparecchio dx



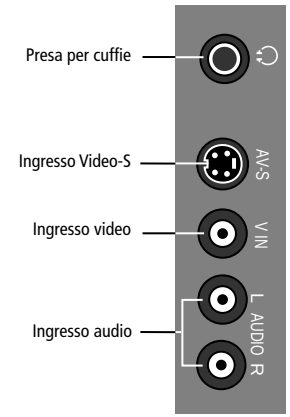
Xelos



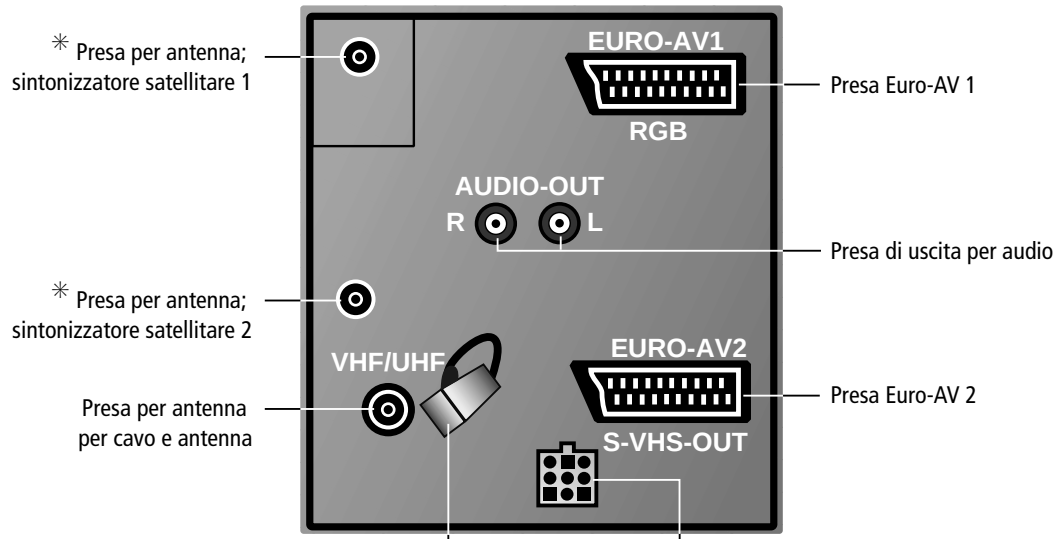
Collegamenti su zoccolo apparecchio dx



Collegamenti nello Xelos 5255Z si trovano sulla parete posteriore di lato a destra



Collegamenti presenti sul retro dell'apparecchio



✳ Instalabile in un secondo tempo
✳✳ solo per apparecchi con funzione immagine nell'immagine

Benvenuti

Vi ringraziamo,

per aver scelto di acquistare un prodotto Loewe.
Siamo lieti di poterla annoverare fra i nostri clienti.

I sistemi Loewe integrano le più avanzate caratteristiche in termini di tecnologia, design e semplicità di utilizzo. Lo stesso vale per gli apparecchi televisivi, i video e gli accessori.
A questo proposito, nè la tecnologia nè il design sono da considerarsi separatamente, ma sono semmai un tramite per il raggiungimento di un'elevata qualità in termini di suono e immagine.
Anche nel design non ci si è limitati a seguire mode recenti e provvisorie. Quello che avete acquistato è infatti un apparecchio di alta qualità, con caratteristiche che lo rendono attuale ed esclusivo anche nel futuro.

L'apparecchio televisivo
Questo televisore è stato concepito per un comando semplificato, mediante l'impiego di menu di controllo. Se desiderate ricevere informazioni sul comando, è sufficiente attivare l' infotext con il tasto i, e avrete così il quadro della situazione.

Nell'indice analitico del vostro televisore troverete inoltre risposte a molte domande di carattere tecnico. Se il quesito riguarda il comando del televisore, è possibile accedere ad una funzione direttamente dall'indice analitico. In tal modo diventa superflua la lettura di un manuale di istruzioni dettagliato; pertanto verranno spiegate in questa sede solo le procedure di comando principali.

Con il telecomando è possibile controllare tre apparecchi Loewe, e cioè oltre a questo televisore, anche un videoregistratore e un lettore DVD.

Dotazione degli apparecchi

In queste istruzioni per l'uso vengono descritti tutti i componenti in dotazione.
Con ✳ sono contrassegnate funzioni che non sono presenti in tutti gli apparecchi.
I contenuti dei menu rappresentati possono variare a seconda dell'apparecchio.
Le caratteristiche tecniche del vostro apparecchio possono essere visualizzate richiamando il menu Informazioni principali – Specifiche tecniche.

Installazione e pulizia

I televisori Vitros sul davanti hanno, sul lato sinistro e su quello destro, una cavità di presa. Afferrate il televisore in questa cavità, non afferratelo per lo zoccolo in quanto si può rovinare la rete ornamentale.
Tenere presente che i piedini dell'apparecchio TV possono lasciare ammaccature causate dal peso su mobili di legno dolce (ad es. abete rosso, abete, pino ecc.), e che anche in seguito allo scivolamento dell'apparecchio rimangono delle tracce.
Il materiale sintetico dei piedini contiene plastificanti che possono in alcuni casi staccare la superficie di rivestimento dei mobili.
In casi simili bisogna utilizzare un appoggio resistente alla pressione corrispondente all'incirca alle dimensioni di appoggio dell'apparecchio TV.

Rispettare e seguire anche le avvertenze sulla sicurezza riportate alle pagine seguenti.

Assicuratevi che le eventuali fonti di illuminazione e la luce solare non disturbino la visione con riflessi sullo schermo.

Pulite l'apparecchio e il telecomando esclusivamente con un panno morbido, umido e pulito (non utilizzare detergenti abrasivi).

A proposito della vostra sicurezza ...

Ai fini della sicurezza e di evitare l'inutile danneggiamento del vostro apparecchio, vi invitiamo a leggere e a rispettare le seguenti avvertenze sulla sicurezza:

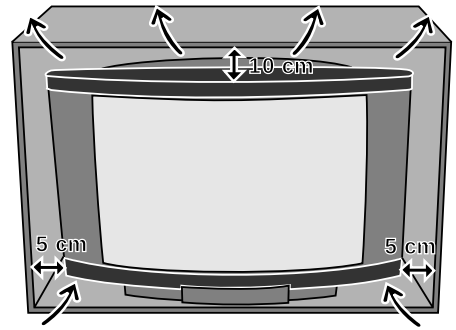
- Questo apparecchio TV è progettato esclusivamente per la ricezione e la riproduzione di segnali video e audio.

- Questo apparecchio è pensato per locali abitativi e uso ufficio e non deve essere messo in funzione in locali con elevata umidità dell'aria (ad es. bagno, sauna) o con elevata concentrazione di polveri (ad es. officine). Se l'apparecchio viene utilizzato eccezionalmente all'aperto, bisogna fare in modo di proteggerlo dall'umidità (pioggia, spruzzi d'acqua o condensa). L'umidità elevata e l'alta concentrazione di polvere portano a correnti di dispersione all'interno dell'apparecchio, e ciò può comportare il pericolo di contatto di tensioni o causare un incendio.
  La garanzia del costruttore viene concessa solo per l'utilizzo dell'apparecchio nell'ambiente consentito indicato sopra.

- Questo apparecchio può essere collegato soltanto ad una rete di alimentazione di corrente, che presenti la tensione e la frequenza indicata sulla targhetta di fabbricazione, mediante il cavo di rete fornito. Le tensioni errate possono danneggiare l'apparecchio.

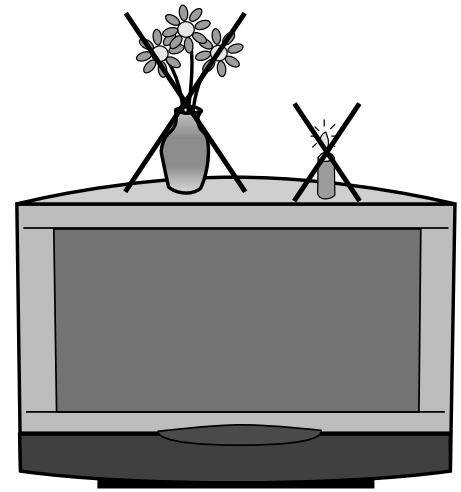
- Quando l'apparecchio si porta da un ambiente freddo ad uno caldo, l'umidità si condensa su tutte le parti dell'apparecchio (condensa). L'umidità porta a correnti di dispersione nell'apparecchio, cosa che può provocare un incendio. In questo caso l'apparecchio va acceso soltanto dopo un adeguato periodo di riscaldamento (quando l'appannamento sullo schermo si è asciugato).

- Come qualsiasi apparecchio elettronico, anche il vostro apparecchio TV richiede aria per il raffreddamento. Se si impedisce l'accesso di aria, si potrebbero verificare incendi. Le fessure di ventilazione sul pannello posteriore dell'apparecchio devono rimanere sempre libere. Non appoggiare mai giornali o centrini sull'apparecchio TV. L'afflusso di aria viene pregiudicato anche quando si posiziona l'apparecchio TV su una coperta oppure su un tappeto a pelo alto.



Se si posiziona l'apparecchio in un armadio o su uno scaffale, bisogna assicurare lateralmente almeno 5 cm e in alto 10 cm di spazio per la circolazione dell'aria. Posizionare l'apparecchio in modo tale che non sia esposto all'irradiamento diretto del sole e ad un riscaldamento supplementare dovuto a caloriferi.

- Evitare che attraverso le fessure di ventilazione penetrino all'interno dell'apparecchio pezzi metallici, aghi, graffette, liquidi, cera o simili. Ciò provocherebbe cortocircuiti nell'apparecchio e dunque potenzialmente un incendio. Se per errore dovesse comunque penetrare qualche oggetto all'interno dell'apparecchio, spegnere immediatamente l'apparecchio mediante l'interruttore di accensione/spegnimento, tirare il connettore di rete dell'apparecchio e informare il servizio assistenza ai clienti per un controllo.

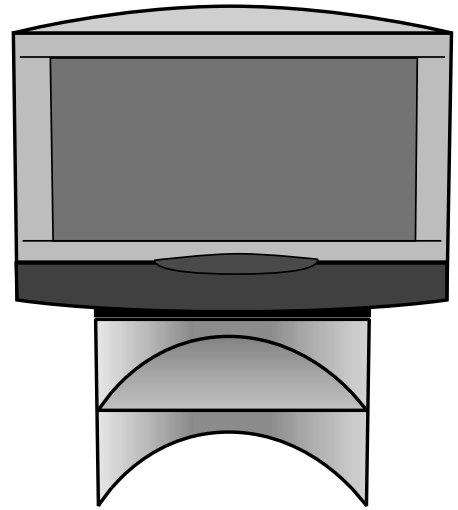


Non appoggiare mai vasi di fiori pieni d'acqua, candele accese ecc. sull'apparecchio.

- Il pannello posteriore dell'apparecchio TV non va assolutamente asportato autonomamente. L'apparecchio funziona con tensioni elevate che possono mettere in pericolo la vita. I lavori di riparazione o di assistenza tecnica sull'apparecchio Tv vanno eseguiti esclusivamente da tecnici specializzati autorizzati.

- Gli apparecchi TV hanno un baricentro molto avanzato a causa del peso del tubo catodico. L'apparecchio TV tende pertanto a ribaltarsi facilmente in avanti e può dunque ferire le persone.
  Posizionare l'apparecchio TV solo su una superficie di appoggio piana e sicura. L'apparecchio deve appoggiare su tutti i piedini. Esso non deve assolutamente sporgere all'esterno in caso di posizionamento in armadi o su scaffali.
  Se si posiziona l'apparecchio su un piedistallo, fare sì che lo stesso sia più grande della superficie di base dell'apparecchio.

  In caso di utilizzo di ripiani girevoli e estraibili, accertare che la portata dei ripiani sia sufficiente.



Utilizzare possibilmente solo accessori originali come ad es. i rack e i banchi Loewe.

Se l'apparecchio TV è posizionato su un mobiletto scorrevole, muovere questo mobiletto con delicatezza, perché esso potrebbe rovesciarsi assieme all'apparecchio. I mobiletti scorrevoli possono ridurre di molto la stabilità degli apparecchi posizionati su di essi, perciò è consigliabile utilizzare soltanto mobiletti scorrevoli appositamente previsti e controllati per l'apparecchio.
Non lasciare che i bambini maneggino l'apparecchio TV senza sorveglianza.

Non fare giocare i bambini nelle immediate vicinanze dell'apparecchio TV, l'apparecchio potrebbe infatti ribaltarsi, essere spostato oppure essere tirato giù dalla superficie di appoggio e ferire delle persone.

- Non posizionare l'apparecchio TV in un luogo che lo espone a vibrazioni. Le vibrazioni possono portare a sovraccarico del materiale.

- Non lasciare l'apparecchio TV incustodito quando è acceso.

- In caso di temporale, estrarre il connettore dell'antenna e quello di rete. Le sovratensioni dovute ai colpi di fulmine possono danneggiare l'apparecchio sia attraverso l'impianto dell'antenna che attraverso la rete elettrica.
  Anche in caso di assenza prolungata si dovrebbe estrarre il connettore dell'antenna e quello di rete.

- Il connettore di rete dell'apparecchio TV deve essere facilmente accessibile, affinché l'apparecchio TV possa essere staccato dalla rete in qualsiasi momento.

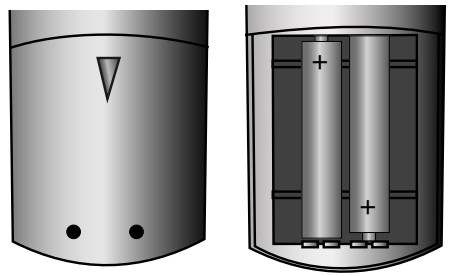
- Posare il cavo di rete in modo tale che non possa essere danneggiato. Il cavo di rete non deve essere né piegato né posato su spigoli taglienti, né deve essere calpestato o esposto a sostanze chimiche; ciò vale, del resto, anche per l'intero apparecchio. Un cavo di rete con isolamento danneggiato può provocare scosse elettriche e rappresentare un pericolo di incendio.

- Quando si estrae un connettore di rete non tirarlo per il cavo, ma prenderlo per la boccola a spina. I cavi nel connettore di rete potrebbero essere danneggiati e provocare un cortocircuito nel corso del successivo inserimento.

Primo funzionamento

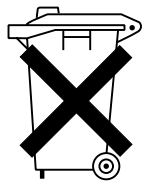
Batterie – telecomando

Per inserire o cambiare le batterie, premere sul punto dove si trova la freccia. Spingere il coperchio del comparto batterie verso il basso ed asportarlo. Utilizzare batterie di tipo alcalino manganese LR 03 (AAA) e fare attenzione al verso della polarità (+ e –).



Richiudere quindi il coperchio.

Avviso per lo smaltimento delle batterie:



Le batterie di prima dotazione non contengono inquinanti come il cadmio, piombo o mercurio.
Le batterie usate non devono essere gettate nei rifiuti domestici, ma, come previsto dalle leggi nazionali, devono essere consegnate negli appositi centri di raccolta. Chiedete informazioni al commerciante specializzato.

Collegamenti

Rete elettrica
Collegare il televisore ad una presa di corrente 230V/50–60 Hertz.

Antenne
Collegare l'impianto di antenna o del cavo alla presa per antenna VHF/UHF.
Se è installato un sintonizzatore PIP (immagine nell'immagine), infilare la spina dell'antenna, che sporge al di sopra della presa per antenna, nella presa antenna del sintonizzatore PIP.
Se sono installati uno o due ricevitori da satellite, collegare le antenne SAT alle prese omonime (vedi fig. a pag. 25).

Accensione

Premere il tasto di accensione/ spegnimento, sino allo scatto di fermo.

Primo funzionamento

Dopo la prima accensione viene preparata la programmazione automatica del televisore. Innanzitutto si deve selezionare la lingua del menu. Dopodiché indicare quale antenna è stata collegata al proprio televisore e in quale Paese l'apparecchio è in funzione.
Seguire i menu ed avviare la programmazione automatica.

Con le frecce sul tasto circolare selezionare le impostazioni ...

... e confermarle con **OK**. Si passa quindi al menu successivo ...

... premere questo tasto per informazioni sulle impostazioni dell'utente.

Utilizzare le emittenti satellitari preprogrammate, altrimenti esse saranno cancellate. Dopo aver risposto a tutte le domande per la programmazione automatica, verranno visualizzate le impostazioni dell'utente. Controllare che queste siano esatte.
Iniziare quindi la programmazione automatica con il tasto **OK**.
Il televisore cerca, memorizza e seleziona tutti i programmi ricevibili tramite l'impianto dell'antenna. Dopo la programmazione automatica viene visualizzato il sommario dei programmi.

È possibile ripetere in ogni movimento la procedura di messa in funzione, ad es. dopo un trasloco o dopo la riconfigurazione dei ricevitori da satellite. Richiamare nelle informazioni principali (tasto **i**) l'indice. Selezionare quindi la voce "Ripetere la prima installazione". Infine con **OK** avviare il "Primo funzionamento".

Funzionamento ordinario

Accensione/spegnimento

Il vostro televisore è dotato di una linea di alimentazione Standby ecologica. In modalità standby l'assorbimento di potenza scende al di sotto di 1 Watt. Questo comporta, rispetto agli apparecchi tradizionali, un consumo minore del 30%.
Se si desidera risparmiare ancora di più corrente elettrica, spegnere l'apparecchio con il tasto di accensione/spegnimento. Il televisore verrà quindi staccato dalla rete.

Con televisore acceso è possibile passare alla modalità standby con il tasto blu di accensione/spegnimento del telecomando. L'indicatore rosso di standby situato sul dispositivo si accenderà. Se invece è acceso ancora l'indicatore verde, significa che è programmata una registrazione temporizzata oppure che la radio via satellite è attiva.

Dalla modalità standby, è possibile riaccendere il televisore con il tasto blu di accensione/spegnimento oppure con il tasto numerico (Programma 0 – 9). L'indicatore di stato verde si accenderà.

Spegnendo il televisore con il tasto di accensione/spegnimento situato sull'apparecchio, nessuna spia rimarrà accesa.

Se il televisore è spento, riaccendetelo con il tasto di accensione/spegnimento situato sull'apparecchio..

Cambio di programma

Programmi successivi/ precedenti

Con i tasti numerici del telecomando

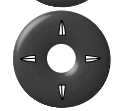
Programmi ad 1 cifra
Tenere premuto per un secondo il tasto 0 – 9, il programma cambierà immediatamente.
Altrimenti premere brevemente il tasto 0 – 9, il programma cambierà dopo 2 secondi.

Programmi ad 2 cifra
Tenere premuto per un secondo il secondo tasto numerico, il programma cambierà immediatamente.
Oppure premere brevemente entrambi i tasti numerici, il programma cambierà dopo 2 secondi.

Programmi a 3 cifre
Premere brevemente tutti i tasti numerici, il programma cambierà immediatamente.
E' possibile, in ogni caso, immettere ogni programma come fosse di 3 cifre premendo sui corrispondenti tasti numerici, ad es. 007 per 7.

Sommario dei programmi

Con **OK** viene richiamato il sommario dei programmi



Selezione programmi

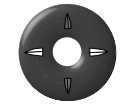
Richiamo

All'apparecchio televisivo

Programma successivo

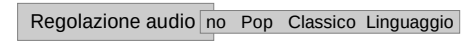
Programma precedente

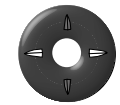
Regolazione dell'audio



Regolazione del volume

Richiamo del menu "Regolazione audio"





adattamento
no – Pop – Classico – Linguaggio

Si possono rilevare ulteriori regolazioni audio dal menu TV – premere il tasto **M** – selezionare "Audio".

Reg. del volume all'apparecchio televisivo

Premere il tasto funzione, "Volume" è marcato

più alto

più basso

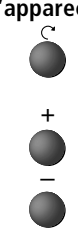
Regolazione dell'immagine

Richiamo del menu "Regolazione immagine"

adattamento
no – di giorno – di sera

Si possono rilevare ulteriori regolazioni immagine dal menu TV – premere il tasto **M** – selezionare "Immagine".

Regolazione del contrasto e del colore all'apparecchio TV



Premere il tasto funzione così spesso finchè vengano marcati "Contrasto o "Colore"

più contrasto o colore

meno contrasto o colore

Comando dei menu e modi operativi

Informazioni generali sul comando dei menu

Richiamare il menu (guida grafica); a seconda della modalità di funzionamento del televisore (TV, Video o Televideo) vengono visualizzati diversi menu.

In modalità TV apparirà il **menu TV** senza che occorra attivarlo.
Se è stata attivata la funzione di immagine nell'immagine ✳(cornice verde), verrà visualizzato il menu **PIP**.
Con la barra di comando video attiva, sarà visualizzato il **menu video**.
Se avete commutato sulla modalità televideo, sarà visibile il **menu del televideo**.

Selezione di una voce di menu successiva / precedente

Impostazione o comando di una funzione selezionata destra / sinistra
... oppure

... Con **OK** richiamo del sottomenu selezionato

... Nel caso siano presenti, questo tasto consente di attivare/disattivare gli Infotext

Indietro al livello di menu precedente

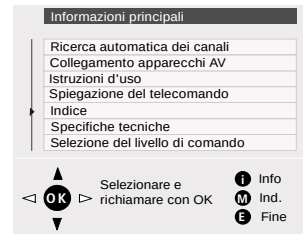
Disattivazione del menu

Nel menu in basso sono raffigurati i tasti con i quali è possibile telecomandare nel menu.

Inoltre, per ogni modo operativo, i tasti funzione colorati possiedono funzioni differenti.

Informazioni principali

Richiamare informazioni principali ... (se nessun display del menu è attivato, modalità TV)



Nelle informazioni principali è presente ad. es.:

L'indice che offre delucidazioni di carattere tecnico e informazioni di ogni tipo sulla televisione. Se si tratta di domande sul comando, è possibile accedere dall'indice direttamente alla funzione di controllo.

La **spiegazione del telecomando** mostra, per le diverse modalità di funzionamento della televisione e del telecomando, la funzione di ogni tasto.

I televisori Loewe vengono forniti in diversi modelli. Le dotazioni dell'apparecchio si possono leggere alla voce di menu "**Specifiche tecniche**".

Selezione successiva / precedente

Con **OK** richiamo del sottomenu selezionato oppure conferma della selezione

... Nel caso siano presenti, questo tasto consente di attivare/disattivare gli Infotext

Indietro al livello di menu precedente

Disattivazione del menu

Modalità TV e menu TV

Il modo operativo TV/televisore è attivo, se non è stata impostata nessuna delle modalità televideo o video.

Richiamo del menu TV ...

Nel menu TV si trova tutto quanto riguarda le regolazioni del televisore.

Funzione dei tasti colorati in modalità TV
Ai quattro tasti colorati l'utente può assegnare le funzioni che desidera. Sono elencate di seguito le impostazioni di fabbrica:

Regolazione fermo immagine/ immagine live

verde, richiamo del menu formato immagine

giallo, richiamo del programma visto per ultimo

blu, richiamo sottotitolo televideo

Selezionare altre funzioni per i tasti colorati:
Alla voce di menu "Impostazioni" – "Tasti funzione" possono essere selezionate altre funzioni per i tasti colorati.

✳ Modalità Immagine nell'immagine e menu PIP

Attivazione/disattivazione di PIP

Funzione dei tasti colorati in modalità immagine nell'immagine

rosso: fermo immagine PIP acceso/spento

verde: per commutare tra modalità PIP e TV.
Se l'immagine PIP presenta una cornice verde, il televisore si trova in modalità PIP; adesso si può scegliere un altro programma per l'immagine PIP;
Se l'immagine PIP presenta una cornice bianca, il televisore si trova in modalità TV: adesso appare una scelta di programmi sull'immagine TV.

giallo: passaggio da immagine PIP attiva a immagine TV

blu: esecuzione, avvio/stop di programmi PIP;

Menu PIP

attivazione del menu PIP

Se sono stati aggiunti due sintonizzatori satellite (Twin-Sat) e se è montato un sintonizzatore PIP, il sintonizzatore PIP viene messo fuori servizio. Per la rappresentazione immagine nell'immagine verrà quindi utilizzato uno dei due sintonizzatori satellite oppure il sintonizzatore VHF/UHF ancora attivo. Non è più possibile la rappresentazione immagine nell'immagine di due segnali VHF/UHF.

Modalità televideo e menu televideo

Televideo accensione/spegnimento

Funzione dei tasti colorati in modalità televideo

Le barre colorate in basso nel televideo indicano quali capitoli si può aprire sfogliando.

rosso: indietro alla pagina visualizzata precedentemente

verde: avanti alla pagina successiva

giallo: avanti al capitolo successivo (solo per TOP e FLOF)

blu: avanti al capitolo principale successivo (solo per TOP e FLOF)

TOP e FLOF sono sistemi di comando per il televideo. Entrambi i sistemi, se vengono trasmessi, sono utilizzati dagli apparecchi TV Loewe.
La riga di menu sotto la barra colorata mostra ulteriori possibilità per selezionare rapidamente le pagine:

selezionare un numero di pagina indicato nella pagina di televideo ...

e ...

... visualizzarla con **OK**

con questo tasto si può sfogliare nelle pagine memorizzate. Nella riga di menu inferiore sono visibili le sottopagine già memorizzate.

Solo le pagine che l'emittente contrassegna come sottopagine vengono memorizzate. Le sottopagine non contrassegnate avanzano automaticamente.

Altre funzioni di televideo

Immissione diretta del numero di pagine

interruzione della funzione di scorrimento automatico pagine (HOLD)

Regolazione grandezza: parte superiore – parte inferiore – grandezza normale

Pagina introduttiva 100

Richiamo della tabella TOP con **OK**. La tabella TOP è un elenco dei programmi del televideo. La tabella è richiamabile solo con stazioni emittenti dotate di sistemi di comando.

... Selezione temi nella tabella TOP e ...

... richiamo con **OK**

Menu televideo

Attivazione del menu di televideo

Nel menu di televideo si trovano ulteriori informazioni, come "TG flash", "Scoprire" testo nascosto, passaggio a programmi televideo (in presenza di un altro sintonizzatore) e immissione diretta di numeri a 4 cifre per le sottopagine.

Modalità video e menu video

Per il telecomando esclusivo di videoregistratori Loewe con Digital Link (collegati ad una delle prese AV supportata).

V= Attivazione/disattivazione della barra di comando video

Se sono stati registrati entrambi i videoregistratori, apparirà per ogni apparecchio collegato una barra di comando video

Attivazione della barra di comando video, a condizione che siano stati collegati due videoregistratori

Selezione della funzione

OK Esecuzione della funzione selezionata con **OK**

Accensione/spegnimento dell'apparecchio

AUX Selezione dell'ingresso video (presa AV Euro) per il videoregistratore

◀◀ Riavvolgimento o ricerca indietro

■ Arresto (STOP)

▶ Riproduzione (PLAY)

▶▶ Avvolgimento o ricerca salti in avanti

▮▮ Pausa/fermo immagine

● Registrazione: per il programma che è stato selezionato è in corso una registrazione. Non è possibile ora passare ad un altro programma (accesso interdetto). Solo interrompendo la registrazione il blocco viene eliminato.
Eccezioni:
1. se nell'apparecchio TV è stato installato più di un sintonizzatore (non sintonizzatore PIP) , sarà possibile guardare un altro programma con il secondo sintonizzatore.
2. Si potrà vedere anche il segnale attraverso un collegamento AV (ad es. di un lettore DVD o di una ulteriore riproduzione del videoregistratore.
3. In un videoregistratore con Digital Link Plus viene utilizzato il sintonizzatore del videoregistratore per la registrazione.

Menu video

M Attivazione del menu video

Nel menu video, con un videoregistratore collegato, è possibile regolare il timer per le registrazioni di programmi TV. Nel menu "Collegamenti" possono essere registrati altri apparecchi AV.
Il "Trasferimento dati Digital Link Plus" serve al trasferimento dei dati dell'emittente dell'apparecchio TV – senza emittente satellitare – al videoregistratore (viene visualizzato solo se è stato registrato e collegato un videoregistratore Digital Link Plus).

Funzionamento degli apparecchi supplementari

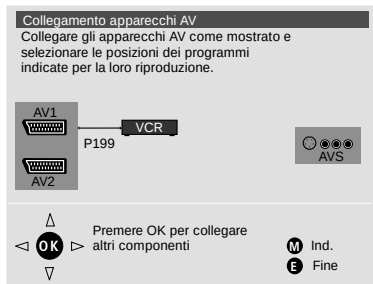
Registrazione e collegamento di apparecchi audio/video

Nelle Informazioni principali, alla voce di menu "Collegamento apparecchi AV" registrare innanzitutto gli apparecchi che si desidera collegare. L'apparecchio TV elabora uno schema di collegamento dove è raffigurato a quali prese collegare gli apparecchi AV.

Attivare innanzitutto "Collegamento apparecchi AV".

Premere su **OK**

Sarà visualizzato uno schema di collegamento: ad es. un videoregistratore standard collegato alla presa AV EURO 1.

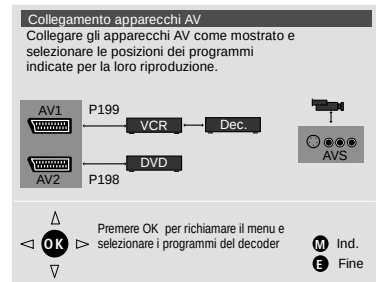


Se vi sono altri apparecchi premere su **OK**.

Selezionare dalla lista quali e quanti apparecchi si desidera collegare.

Se sono stati selezionati ad es. un videoregistratore con Digital Link Plus, un decodificatore, un lettore DVD e una videocamera, premere su **OK**.

Corrispondentemente agli apparecchi selezionati viene visualizzato un nuovo schema di collegamenti.



Se viene collegato un decodificatore per pay-tv, occorre indicare nel menu sottostante il programma pay-tv nel menu "Programmi decoder".

Collegare gli apparecchi come mostrato nel menu.

Un videoregistratore con Digital-Link Plus deve essere collegato alla presa AV EURO 1.

A seconda dell'apparecchio video selezionato, il televisore imposta il tipo di segnale. Anche la norma AV viene impostata corrispondentemente al Paese selezionato nella prima messa in funzione.
Se occorrono altre norme AV per l'apparecchio da collegare, ad es. NTSC, impostarle nel menu "Regolaz. manuale degli standard AV.
Se si desidera collegare un apparecchio che non è rappresentato nello schema di collegamento, selezionare nel menu "Collegamenti AV" → "Collegamento apparecchi AV" → **OK** e alla voce "Altro ..." la riga "Un altro apparecchio a AV...". Evidenziare "si". Quindi premere su **OK**. Nello schema di collegamento viene visualizzato il collegamento AV. Premere su **OK** e selezionare il tipo di segnale, ad es. RGB o Y/C.
Se si vuole utilizzare solo il livello audio dell'apparecchio TV, perchè ad es. è collegato un modulo Dolby Surround, selezionare nel menu "Collegamento apparecchi AV" nella riga "Un altro apparecchio a AV ..." ed evidenziare "si".
Il tipo di segnale deve essere poi regolato per questa presa in base all'impianto HiFi. Con ciò, alcuni secondi dopo aver attivato la presa il cinescopio si spegne.

Riproduzione video

E' possibile richiamare i programmi AV come normalmente attraverso i pulsanti corrispondenti, oppure tramite il sommario programmi. I programmi sono:
000 per videoregistratore, riproduzione via ingresso per antenna
199 per AV EURO 1,
198 per AV EURO 2,
197 per la presa frontale AVS

Per la riproduzione video si può scegliere qualsiasi altro canale, a condizione che la tensione di attivazione fornita nella riproduzione da un apparecchio AV sia autorizzata nel menu "Collegamenti apparecchi AV" – "Collegamenti AV" – "Per programmi 1 ... 195" – rilasciare la tensione di attivazione.

Comando diretto del videoregistratore e del lettore DVD

E' possibile commutare il telecomando del televisore sul controllo diretto dei videoregistratori Loewe e lettori DVD Loewe.

Scegliere l'apparecchio da commutare:
per il videoregistratore:
la spia VTR sul telecomando è accesa ...

premere di nuovo, la spia DVD è accesa ...

premere ancora una volta, se nessuna delle spie è accesa il telecomando della TV è attivato.

Naturalmente, se si commuta su un altro apparecchio (ad es. per errore), il televisore non potrà essere azionato. Ci si dovrà quindi riportare sulla modalità TV (premere fino a quando non vi è più nessuna spia) o attendere 20 secondi sino a che il telecomando ritorna da solo in comando TV.
Se il videoregistratore o il lettore DVD non può più essere telecomandato (dopo 20 secondi), la spia del telecomando si disattiva e ritorna su comando TV.
Nota: per videoregistratori Loewe VV3600H, VV8500H e VV5000M utilizzare il telecomando originale o la barra di comando video, attivabile con il tasto **V=**.

Cosa fare, se ...

Problema	Causa possibile	Rimedio
Diverse voci di menu, "Impostazioni" nel menu TV, "Collegamenti" nel menu video e televideo non vengono visualizzate	Nelle informazioni principali è attivato il "Comando semplificato"	Disattivare il "Comando semplificato" nelle informazioni principali. Premere il tasto **i**, selezionare "Selezione del livello di comando" e richiamare con **OK**. Impostare il Comando semplificato" su "no".
Le impostazioni "Collegamento apparecchi AV", "Collegamenti", "Registrazione timer", "Modifica timer" oppure "Annullare timer" non vengono visualizzate	a) E' in corso una registrazione temporizzata b) E' in corso una registrazione apparecchio TV tramite la barra di comando video c) Non è stato registrato nessun apparecchio video	a) Attendere che la temperatura temporizzata sia terminata oppure cancellare il timer (la registrazione viene interrotta!). b) Attendere di interrompere la registrazione. c) Le funzioni di registrazione del timer sono possibili soltanto se sono stati registrati apparecchio video.
Nel menu TV manca la voce "Programmi" e nelle informazioni principali manca la voce "Ricerca automatica dei canali"	E' attiva la sicurezza per bambini. Se questi menu fossero accessibili, i bambini potrebbero impostare da soli i programmi.	Disattivare la sicurezza per bambini relativa al programma: spegnere nel menu TV – Impostazioni – la sicurezza per bambini.
Il timer e il comando del videoregistratore Loewe attraverso la relativa barra di comando non funzionano o funzionano male	a) Nel videoregistratore non è attivata o non è consentita la funzione Digital Link b) Cavo AV Euro non collegato o non completamente equipaggiato (Pin 8)	a) Attivare nel videoregistratore Digital Link (vedere le istruzioni per l'uso del videoregistratore, per nuovi videoregistratori fare riferimento al menu sotto la voce "Impostazioni") b) Collegare o sostituire il cavo AV Euro.
Difficoltà di carattere generale nel collegamento di apparecchi esterni attraverso l'ingresso AV	a) L'apparecchio non è registrato nel menu "Collegamento apparecchi AV" oppure è collegato in maniera diversa dallo schema di collegamento b) Gli standard AV sono impostati erroneamente c) Il segnale AV è impostato erroneamente	a) Nelle "Informazioni principali" alla voce "Collegamento apparecchi AV" confrontare lo schema di collegamento con l'installazione effettiva ed eventualmente collegare o registrare nuovamente l'apparecchio. b) Impostare correttamente la norma. c) Impostare correttamente il segnale AV. Se per la norma AV o il segnale AV è impostato "Automatico", questo puó provocare, in caso di segnali non a norma di legge, letture errate. In questo caso la norma e il segnale devono essere impostati secondo le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso apparecchio esterno.

Problema	Causa possibile	Rimedio
Il collegamento di un codificatore non funziona o è imperfetto	a) Il segnale non viene decodificato, poichè nelle informazioni principali – Collegamento apparecchi AV – Programmi decoder – Per decoder collegato a AV ... le posizioni dei decodificatori non sono evidenziate in blu b) In funzionamento decodificatore manca l'audio, poichè nelle informazioni principali – Collegamento apparecchi AV – Programmi decoder – Audio AV ... – non sono state effettuate correttamente	a) Alla voce "Per decoder collegato a AV ..." evidenziare le posizioni di programma per le quali è necessario un decodificatore. b) Correggere le impostazioni (vedere istruzioni del decodificatore).
Nessun audio proveniente dagli altoparlanti	a) Nel menu audio, alla voce "Audio" il punto "Audio tramite ..." è impostato su "Impianto HiFi" b) Per apparecchi con presa a cubo a 9 pin situata sulla parte retrostante, non è inserito nessun connettore nella presa	a) Modificare l'impostazione su "TV". b) Nella presa a cubo deve essere infilato o un connettore cieco con dei ponticelli o un subwoofer Loewe.
Tutti i menu appaiono nella lingua errata	La lingua del menu è stata impostata erroneamente	Impostare la lingua nel menu corrispondente: 1. Disattivare l'immagine nell'immagine (PIP)✳ e tutte le sovrapposizioni, premere il tasto **E** 2. Richiamare il menu TV, premere sul tasto **M** 3. Selezionare l'ultima voce di menu e premere il tasto **OK** 4. Selezionare l'ultima voce di menu all'ultima pagina e premere il tasto **OK** 5. Selezionare adesso la lingua corretta e 6. ... confermare con **OK**.
Digital Link Plus non funziona	a) Il videoregistratore non è stato registrato come apparecchio Digital Link Plus oppure è stato collegato alla presa errata b) L'occupazione del cavo AV Euro non è completa (Pin 10 non è occupato) c) Alcuni videoregistratori possono ricevere le emittenti solo durante il primo funzionamento dell'apparecchio TV d) Tutti od alcuni programmi via cavo e via terra sono memorizzati alle posizioni di programma ≥ 99	a) Alla voce "Collegamento apparecchi AV" registrare il videoregistratore Digital Link Plus e collegarlo corrispondentemente allo schizzo. b) Sostituire il cavo AV Euro c) Ripristinare le condizioni di consegna del videoregistratore (vedi le istruzioni per l'uso del videoregistratore) d) Riordinare i programmi via cavo e via terra in modo tale che si trovino fra 1 e 99.
Nel televideo diverse scritte appaiono in modo errato	Nel menu televideo è impostato il gruppo di caratteri sbagliato	Impostare il corretto gruppo di caratteri: Menu televideo – Impostazioni – Standard o il corrispondente gruppo di caratteri per la Vostra lingua.

Dati tecnici

Tipo	Arcada 8755 Z	Calida 5755 Z	Calida 5763 Z	Calida 5772 ZP	Vitros 6370 ZW	Vitros 6372 ZP
Articolo n.	59409	59442	59445	59444	59477	59475
Dimensioni (cm)						
L x A x P	53,0 x 49,5 x 49,0	53,0 x 49,5 x 49,0	59,5 x 56,0 x 45,0	68,0 x 62,0 x 50,5	73,5 x 53,5 x 53,5	84 x 62 x 55,5
Peso (kg)	25,0	25,0	28,5	42,5	40,5	57
Cinescopio	Black-Matrix	Black-Matrix	Blackline S	Super-Flatline	Real Flat-Line	Real Flat-Line
Formato	4:3	4:3	4:3	4:3	16:9	4:3
Classe schermo	55, visibili 51 cm	55, visibili 51 cm	63, visibili 59 cm	72, visibili 68 cm	70, visibili 66 cm	72, visibili 68 cm

Tipo	Xelos 5255 Z	Xelos 5261 ZW	Xelos 5270 ZW			
Articolo n.	59455	61456	59457			
Dimensioni (cm)						
L x A x P	56 x 48,5 x 50	63,5 x 47,5 x 48,5	73,0 x 53,0 x 51,0			
Peso (kg)	24	27,0	37,0			
Cinescopio	Black Matrix	Black Matrix	Blackline WSF			
Formato	4:3	16:9	16:9			
Classe schermo	55, visibili 51 cm	61, visibili 56 cm	70, visibili 66 cm			

Dati elettrici

Sigla telaio	Q 4140
Frequenza cambio immagine	PAL/Secam 100 Hz
	✳ PAL60/NTSC 120 Hz
Full Digital 100	AMD, DNC regolabile
Alimentazione	220 V fino a 240 V / 50-60Hz
Consumo	Funzionamento 125 Watt
	Standby < 1 Watt
	Standby-satellite < 60 Watt
Temperatura ambiente	5° – 40° Celsius
Cavo sintonizzatore	VHF/UHF/ Cavo
(Hyperband 8 MHz)	42 MHz fino a 860 MHz
Quantità programmi	200
Norme TV ✳	PAL B/G
	PAL D/K
	PAL I
	PAL L
	PAL M/N
	PAL 60
	Secam B/G, D/K, L
	NTSC / NTSCV
Norme Audio	Mono/Stereo/doppio audio
	✳ Nicam B/G, L, I
Potenza audionominale	2 x 10 Watt / 8 Ohm
Potenza nominale audio	2 x 25 Watt / 8 Ohm
Televideo	HiText (Level 2.5)

Collegamenti

Mini-DIN (frontale)	Video IN	S-VHS / Hi 8
Cinch (Frontale)✳	Video IN	VHS / 8 mm
Cinch (Frontale)	Audio IN	sx + dx
Jack 6,3mm frontale cuffie		32 – 200 Ohm
Prese IEC 75 Ohm		Antenna / Cavo
EURO 1	Video IN	S-VHS / Hi 8
	Video IN/OUT	VHS / 8 mm
	Video IN	RGB
	Audio IN/OUT	sx + dx
EURO 2	Video IN/OUT	S-VHS / Hi 8
	Video IN/OUT	VHS / 8 mm
	Audio IN/OUT	sx + dx
Cinch	Audio OUT	Livello regolabile/fisso
Presa a cubo 9 pin ✳		Subwoofer

✳ a seconda delle dotazioni e dei tipi di appar.

Accessori

Appoggi
per ricevere l'appoggio adatto per il vostro tipo di apparecchio chiedete al rivenditore quali articoli sono a disposizione nel programma consegne Loewe.

Subwoofer L13 SW per Xelos 5261/5270ZW e Vitros 6372ZP
per una riproduzione efficace dei bassi attraverso la presa a cubo nei modelli Xelos.

Sintonizzatore satellitare e sintonizzatore satellitare twin
offronoun elevato confort la tecnica più avanzata, che si integrano totalmente nel televisore.

Dolby ProLogic modulo DSP1 per Xelos 5261/5270ZW e Vitros 6372ZP
Prodotto su licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation

Printed in Germany
4/07.01/10,0
Con riserva di modifiche!

Dichiarazione del costruttore

Questo apparecchio è fabbricato nella CEE nel rispetto delle disposizioni del D.M. marzo 1992 ed è in particolare conforme alle prescrizioni dell'art. 1 dello stesso D.M.